## Dual Language Programs that Educate, Affirm, and Inspire in Two Languages <br> FABES - April 2023

## My Super Powers

## What is your super power?

## Bilingual \& Biliterate

Earned my BA in Elementary Education at Florida Atlantic University.
Earned my Masters Degree at Barry in Reading K-12 \& Educational Leadership.

## Tenacious

Dedicated to Palm Beach County's ELLs \& Dual Language programs since 2013 - I don't give up easily.


## Passionate

Possessing the belief that all students should have the opportunity to be bilingual and biliterate

## Persevere

Been at this for 10 years

## Teamworker

Power in numbers

## Welcoming Ritual

## Actividad de lenguaje oral

$\star$ Encuentre una persona o piense en voz alta.
$\star$ Describa a esa persona que hizo el fin de semana pasado.
$\star$ Describa tres actividades que hizo.
$\star$ Hable en oraciones completas.
$\star$ Termine su respuesta en dos minutos.

$\star$ Find a partner or think aloud.
$\star$ Tell your partner about what you did last weekend.
$\star \quad$ Describe at least three activities you did.
$\star$ Speak in complete sentences.
$\star$ Finish your response within two minutes.

## Making the Most of What They Bring





## Our Reality

10th Largest District
in the Nation

Over 167,560 students and 12,786 classroom teachers

915 Busses transporting 60,000 students daily and traveling 13 million miles per year

A-Rated District with
66\% of our schools rated A or B

180 District-Operated Schools

120 Title I Schools

## Dual Language Enrollment Summary



## Three Pillars of Dual Language Education



Sociocultural Competence


Dual language programs value and support the linguistic and cultural diversity of the students, but also attend to the socio economic diversity of the school.

## What's Your Narrative?

## Bilingualism and Biliteracy



How do you describe your program (theory)?
Is your program additive or a subtractive?
How do you educate others about the journey of becoming bilingual and biliterate?
Is the program perception of your stakeholders in alignment with the program's narrative?

Academic Achievement


Which students are currently participating in your program? Do you find opportunities of expansion? What courses does your program offer? Does your program include advance coursework? Do you have barriers that impede you from including courses into the program?
How do you measure academic achievement in both languages?
Describe your DL teachers PD plan.

## Sociocultural Competence



How does your program address students' identity? How does your program prepare students for global competence?

## SDPBC's Mission \& Dual Language

The mission of the Scb of Palm Beach Count

- educate,
- affirm, and
- inspire
each student in an equity-embedded schoc

quage refers to any program that $d$ content instruction to all languages and that promotes
and biliteracy,
academic achievement, and I competence-a term ing identity development, aral competence, and aral appreciation
for ALL students.


## Why Be Bilingual \& Biliterate?



## Resources...

GUIDING PRINCIPLES FOR DUALLANGUAGE EDUCATION


Elizabeth R Howard - Kathryn 1 Lindholm-Leary * David Rogers - Natalie Olague
fose Medira - Barbara Kennedy - Julie Sugarman - Dorna Christian
$C \Delta L=$
ㅇ.
"Guiding Principles for Dual Language Education is intended for use by dual language programs as a tool for ongoing planning, self-reflection, and improvement. Well-established programs may choose to use it on their own, or they may seek support from dual language experts from organizations such as CAL and DLeNM." Howard, E. R., et al. (2018) Guiding Principles for Dual Language Education (3rd Edition). Center for Applied Linguistics.

CAL=Center for Applied Linguistics
DLeNM=Dual Language Education of New Mexico

## Guiding Principles for Dual Language Education (Third Edition)

Each Strand includes progress indicators.
Please see sample below:
Strand 1: Program Structure
Strand 2: Curriculum
Strand 3: Instruction
Strand 4: Assessment and Accountability
Strand 5: Staff Quality and Professional Development
Strand 6: Family and Community
Strand 7: Support and Resources

| Minimal Alignment | Partial Alignment | Full Alignment | Exemplary Practice |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| It is not clear that the program design is aligned with the mission (e.g., through length of program, language allocation, language of initial literacy instruction, recruitment of students) or will enable students to attain the goals of the program. | The program design is somewhat aligned with the mission (e.g., through length of program, language allocation, language of initial literacy instruction, recruitment of students) and will enable students to attain some but not all goals of the program. | The program design is fully aligned with the program mission (e.g., through length of program, language allocation, language of initial literacy instruction, recruitment of students) and will enable students to attain all program goals. | The program design is fully aligned with the program mission (e.g., through length of program, language allocation, language of initial literacy instruction, recruitment of students) and will enable students to attain all program goals. The mission and goals are supported by district leadership and community members in addition to program personnel, and there are systems in place to ensure that alignment continues as the program mission or goals evolve. |



## Dual Language Trajectory in Palm Beach County



| August 1997 | Gove Elementary <br> First Dual Language Two Way <br> Immersion school |
| :--- | :--- |
| August 2022 | 32 DL schools <br> Our current status of K-12 <br> programs |
| August 2022 | Haitian Creole Program <br> Opened the first two-way <br> immersion Haitian Creole 50/50 <br> program |
| August 2023 | Adding On <br> Opening the second Haitian Creole <br> program, two more middle schools, <br> \& one high school |

## Guidelines for Dual Language Programs

## Descriptors

Elementary Secondary

| Two-Way Immersion Programs. |  |
| :--- | :--- |
| $90: 10$ or $50 / 50$ Instructional Time. |  |
| At least 3 courses (language arts + two additional core content areas) are taught in the partner <br> language. |  |
| Students who speak the partner language proficiently, especially ELLs, can enter the program at any <br> time regardless of their literacy level. |  |
| Teachers must have certification in the area of instruction, AND pass the District's Language Proficiency <br> Assessment adopted by Multicultural. |  |
| It is strongly recommended that English speakers join the program before the end of 1st grade. After 1st <br> grade, English speaker student are recommended to show proficiency in the partner language. Dual <br> language programs approach language acquisition through the teaching of content versus in isolation. |  |

## B.E.S.T. K-5 Language Arts Standards

The curriculum is standards-based and promotes attainment of the three core goals of dual language education.


## B.E.S.T Spanish Standards

BEST Spanish Standards: Spanish L FLORIDA'S B.E.S.T. STANDARDS (ENGLI ESTÁNDARES B.E.S.T. PARA FLORIDA (ARTES

Foundational Skills (Destrezas fu

| ELA.4.F.1 Learning and Applying Foundational Reading SkillsSLA.4.F.1 Api <br> lec |  |
| :--- | :--- |
| Phonics and Word Analysis | Use knowledge of grade-level p <br> and word-analysis skills to deco |
| ELA.4.F.1.3/SLA.4.F.1.3 | apply knowledge of all <br> letter-sound corresponds <br> syllabication patterns, ar <br> morphology to read and <br> unfamiliar single-syllable <br> multisyllabic words in an <br> context. |

BEST Spanish Standards: Spanish Lanouade Arts

## FLORIDA'S B.E.S.T. STANDARDS (ENGLISH LANGUAGE ARTS)

 ESTÁNDARES B.E.S.T. PARA FLORIDA (ARTES DEL LENGUAJE EN ESPAÑOL)
## Foundational Skills (Destrezas fundamentales)

| ELA.5.F. 1 Learning and Ap | Skills SLA.5.F. 1 Aprendiendo y Aplicando destrezas fundamentales de |  |
| :---: | :---: | :---: |
| Phonics and Word Analysis |  | Fonética y análisis de palabras |
| ELA.5.F.1.3/SLA.5.F.1.3 | Use knowledge of grade-appropriate phonics and word-analysis skills to decode words. <br> a. Apply knowledge of all letter-sound correspondences, syllabication patterns, and morphology to read and write unfamiliar single-syllable and multisyllabic words in and out of context. | Usan el conocimiento de la fonética y las habilidades de análisis de palabras a nivel de grado para decodificar palabras. <br> a. Aplican el conocimiento de todas las correspondencias entre letras y sonidos, patrones de sílabas y morfología para leer y escribir palabras desconocidas, tanto de una como varias silabas dentro y fuera de contexto. <br> b. Escriben correctamente las palabras con enclíticos (verbo + pronombre o artículo o ambos). (Ejemplo: cántamela, lávamelo, consíguemela). |

ACENTUACIÓN

| SLA.5.F.1.3 |  | c. Usan correctamente el acento <br> escrito de acuerdo con el acento <br> tónico en palabras al nivel de <br> grado aplicando un análisis <br> sistemático: |
| :--- | :--- | :--- |
|  |  | 1. Cuentan el número de silabas. |

## Haitian Creole Standards

B.E.S.T. Haitian Creole Standards: Haitian Creole Lander

| FLORIDA'S B.E.S.T. STANDARDS (ENGLISH LANGUAGE <br> B.E.S.T. Haitian Creole FLORIDA STANDARDS (B.E.S.T Standa Flo |  |  |
| :---: | :---: | :---: |
| Foundational Skills - Teknik Debaz yo |  |  |
| ELA.K.F. 1 Learning and A | lying | HC |
| Print Concepts |  |  |
| ELA.K.F.1.1/ HCLA.K.F.1.1 | Demonstrate knowledge of the basic concepts of print. <br> a. Locate a printed word on a page. <br> b. Distinguish letters from words within sentences. <br> c. Match print to speech to demonstrate that language is represented by print. <br> d. Identify parts of a book (front cover, back cover, title page). <br> e. Move top to bottom and left to right on the printed page; returning to the beginning of the next line. <br> f. Identify all upper- and lowercase letters of the alphabet. <br> g. Recognize that print conveys specific meaning and pictures may support meaning. | Demontre enprime. <br> a. L <br> b. Fi <br> c. N <br> d. <br> e. D <br> f. <br> g. |

Copyright © 2021 by School District of Palm Beach County, Department of Multicultural Education
B.E.S.T. Haitian Creole Standards: Haitian Creole Landuade Arts


## Adoption Rubric

| ADDRESSING THE NEEDS Of ALL LEARNERS |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Dual Language Program |  |  |  |  |  |
| Indicators | 4 | 3 | 2 | 1 | Notes |
| a. Student content in Spanish is available in print and digital and is equitable to content available in English. |  |  |  |  |  |
| b. Supports are in place for students to transfer academ language by focusing on how the two languages are similar and different (cross-linguistic transfers are evident). |  |  |  |  |  |
| C. Reference is made to Spanish Language Development Standards |  |  |  |  |  |
| d. Student content in Haitian-Creole is svaliable in print and dijitit formats. |  |  |  |  |  |
| DUAL LANGUAGE PROGRAM MATERIALS Sub-totals: |  |  |  |  | Total $=$ |


| 2. Dual Language Courses': <br> All Student materials, including assessments, remediation, enrichment and <br> progress monitoring resources and other ancillary materiols must be avaiable <br> in Spanish in print AND digital format. |  |
| :--- | :--- |
| For review purposes, content available in Spanish should encompass, at <br> minimum, one complete unit of instruction and include all student content, <br> ancillary, support and progress monitoring resources. | Notiable |

## Core Reading Curriculum



## Creole Language Arts Curriculum



## Core Science

| STEMscopes | Hom |  |
| :---: | :---: | :---: |
| A | a | - |

Qué otras fuentes de luz y calor son peligrosas?
6. STEMscop

## Reflexion:

Madison tiene muchos anim
un cachorro al que llama Ch de la mitad de su almohada. muy liviano.

Aunque ha tenido a Chispité res estrellitas blancas pinta su abuela.
-Te imaginas el aspecto de C
¿Cómo describirías tu jugue hundiría si lo colocas en agu

Si acabas de responder esta propiedades. Las llamamos | que no cambian. Son las cosi

## ANSWER

Answers will vary. Possible answer: curling iron, lighter, space heater, oven


## Ahora inténtalo

Imagina que te dejan en una isla y debes elegir un único objeto como fuente de luz y calor para el resto de tu vida. ¿Qué objeto elegirías? ¿Por qué? Ten en cuenta que debes calentarte, cocinar, ver en la oscuridad, etc.

Jlas óseas necesitan sangre. El hueso Havers. También se conocen como a los anillos de un tronco cortado.

## Core Math



Savvas Resources
Nombre


## Colección de estampillas

Encierra en un círculo las 2 estampillas de cada fila que forman 10 en total


Cuenta hacia adelante para ayudarte.


## Creole Math Curriculum



## Secondary Dual Language Programs

Secondary school structures are much more complex than those in elementary school, making it necessary to develop a


The curriculum promotes and maintains equal status of both languages.

## Secondary Offerings




Thank you for your time today. I'm Grateful For Your Feedback.

Natalie Campillo
natalie.campillo@palmbeachschools.org



Why we are so passionate...


